

# Pro

## Chapter 4

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1  
שמעו בנים מוסר אב להקשיבו לרעת בינה:  
entendimento para-conhecer e-atentai pai instrução-de filhos Ouvi  
[H0998](#) [H3045](#) [H7181](#) [H0001](#) [H4148](#) [H8085](#)

Ouvi, filhos, a correcção do pae, e estae attentos para conhecerdes a prudencia.

2  
כי לקח טוב נתתי לכם אלהי תעזבו: תורתו לא-  
abandoneis não minha-lei a-vós dei bom ensino Porque  
[H0408](#) [H8451](#) [H5414](#) [H3948](#)

Pois dou-vos boa doutrina: não deixeis a minha lei.

3  
כי-בן הניתי לאבי רך ויחיד לפני אמי:  
minha-mãe diante-de e-único tenro para-meu-pai fui filho Porque  
[H0517](#) [H6440](#) [H3173](#) [H7390](#) [H0001](#) [H1961](#)

Porque eu era filho de meu pae: tenro, e unico diante de minha mãe.

4  
וינני ויאמר לי ויתמך-דך לבך שמר  
guarda teu-coração minhas-palavras Segure a-mim e-disse-me E-ensinou-me  
[H8104](#) [H1697](#) [H8551](#) [H0559](#)  
מצותי וחייה:  
e-vive meus-mandamentos  
[H2421](#) [H4687](#)

E elle ensinava-me, e dizia-me: Retenha as minhas palavras o teu coração: guarda os meus mandamentos, e vive.

5  
קנה קנה קנה ואל-תשכח ואל-תא-בינה קנה קנה קנה  
te-desvies e-não esqueças não entendimento adquire sabedoria Adquire  
[H5186](#) [H0408](#) [H7911](#) [H0408](#) [H0998](#) [H7069](#) [H2451](#) [H7069](#)  
מאמרי-פי:  
minha-boca das-palavras-de  
[H6310](#) [H0561](#)

Adquire a sabedoria, adquire a intelligencia, e não te esqueças nem te apartes das palavras da minha bocca.

6  
אל-תשכח ותישמר-דך ותשמר-דך ותישמר-דך ותישמר-דך ותישמר-דך  
e-te-protogerá ama-a e-te-guardará a-abandoneis Não  
[H5341](#) [H0157](#) [H8104](#) [H0408](#)

Não a desampares, e ella te guardará: ama-a, e ella se te conservará.

7  
ראשית חכמה קנה וכל-קנייך קנה קנה  
entendimento adquire tua-aquisição e-com-toda sabedoria adquire sabedoria Princípio-de  
[H0998](#) [H7069](#) [H7075](#) [H3605](#) [H2451](#) [H7069](#) [H2451](#) [H7225](#)

O principio da sabedoria é adquirir a sabedoria: adquire pois a sabedoria, e com toda a tua possessão adquire o entendimento.

8  
סלסלה ותרומנה-דך תכבדך כי תחבקנה:  
Exalta-a e-te-elevará te-honrará quando abraçares  
[H5549](#) [H3513](#) [H2263](#)



18 וְאֶרְחָם צְדִיקִים כְּאוֹר הַלֵּילָה נֹאֵר עַד-נִבְנוּ  
Mas-vereda-de justos como-luz que-vai de-aurora até estabelecido  
H0734 H6662 H0216 H5051 H1980 H0215 H5704

הַיּוֹם:  
o-dia  
H3117

Porém a vereda dos justos é como a luz resplandecente que vae adiante e alumia até ao dia perfeito.

19 דֶּרֶךְ רָשָׁעִים כְּאֶפְלָה לֹא יָדְעוּ בְמִנָּה יִכְשְׁלוּ: פ  
Caminho-de ímpios como-escuridão não sabem em-que tropeçarão  
H1870 H7563 H0653 H3808 H3045 H4100 H3782

O caminho dos ímpios é como a escuridão: nem sabem em que tropeçarão.

20 בְּנֵי לְדַבְרֵי הַקְּשִׁיבָה לֹא מִנְחָה לְאָזְנִי  
Meu-filho às-minhas-palavras atenta às-minhas-declarações inclina teu-ouvido  
H1697 H7181 H0561 H5186 H0241

Filho meu, atenta para as minhas palavras: ás minhas razões inclina o teu ouvido.

21 אַל-יִלְיוּ מֵעֵינַיִךְ שְׁמֹרֶם בְּתוֹךְ לְבָבְךָ:  
Não se-apartem de-teus-olhos guarda-as no-meio-de teu-coração  
H0408 H3868 H8104 H8432 H3824

Não as deixes apartar-se dos teus olhos: guarda-as no meio do teu coração.

22 כִּי-חַיִּים הֵם לְמִצְאֵיהֶם וְלְכֹל-בְּשָׂרוֹ מִרְפָּא:  
Porque vida elas para-os-que-as-encontram e-para-toda cura  
H1992 H4672 H3605 H1320 H4832

Porque são vida para os que as acham, e saude para todo o seu corpo.

23 מִכָּל-מִשְׁמֶר נֹצֵר לְבָבְךָ כִּי-מִמֶּנּוּ תוֹצְאוֹת חַיִּים:  
De-toda vigília guarda teu-coração porque dele manan-ciais-de vida  
H3605 H4929 H5341 H8444

Sobre tudo o que se deve guardar, guarda o teu coração, porque d'elle procedem as saidas da vida.

24 הָסֵר מִמֶּנּוּ עֲקָשׁוֹת פֶּה וּלְזוֹת שְׁפָתַיִם הֲרַחֵק מִמֶּנּוּ:  
Remove de-ti de-ti perversidade-de boca e-desvio-de lábios afasta de-ti  
H5493 H6143 H6310 H3891 H8193 H7368

Desvia de ti a tortuosidade da bocca, e alonga de ti a perversidade dos beijos.

25 עֵינַיִךְ לְנִכְחַ יְבִיטוּ וְעַפְעָפִיךָ יִישְׁרוּ נִגְדֶּיךָ:  
Teus-olhos olhem para-diante e-tuas-pálpebras endireitem diante-de-ti  
H5227 H5027 H6079 H3474 H5048

Os teus olhos olhem direitos, e as tuas palpebras olhem directamente diante de ti.

26 בְּלֶסֶת מֵעֵגֶל רִגְלֶךָ וְכֹל-דְּרָכֶיךָ יִכְנוּ:  
Aplana trilha-de teu-pé e-todos teus-caminhos sejam-firmes  
H6424 H4570 H7272 H3605 H1870

Pondera a vereda de teus pés, e todos os teus caminhos sejam bem ordenados!

27 אַל-תֵּט-יָמִין וּשְׂמֹאלֶךָ הָסֵר רִגְלֶךָ מִרָע:  
Não te-desvies à-direita ou-à-esquerda afasta teu-pé do-mal  
H0408 H5186 H3225 H8040 H5493 H7272

Não declines nem para a direita nem para a esquerda: retira o teu pé do mal.